

Madhawa Weerasinghe

Translator (SI-EN)

✉ madhawazu@gmail.com

☎ +94713552204

📍 Kiralawelkatuwa, Embilipitiya, Sri Lanka

Skills

Fluency in English and Sinhala languages ● ● ● ● ●

Strong understanding of Sinhala grammar, syntax, and vocabulary ● ● ● ● ●

Excellent translation and proofreading abilities ● ● ● ● ●

Proficient in using translation software and tools ● ● ● ● ●

AI training experience, including data annotation and validation ● ● ● ● ●

Attention to detail and ability to meet deadlines ● ● ● ● ●

Strong communication and interpersonal skills ● ● ● ● ●

Languages

Sinhala ● ● ● ● ●

English ● ● ● ● ●

Experienced and skilled English to Sinhala translator with a strong track record of providing high-quality translations. Seeking opportunities to utilize my language expertise and translation skills in a professional setting.

Professional Experience

Meta Platforms, Inc. (Via RWS Group), Sinhala - English Translator

01/2023 – present | Colombo, Sri Lanka

- Proficiently translate user interface (UI) content from English to Sinhala, ensuring linguistic accuracy and cultural relevance.
- Employ strong communication skills to collaborate with the RWS Group team and contribute to the localization efforts for Meta Platforms, Inc.
- Demonstrate expertise in conveying technical concepts and maintaining consistency in terminology across translations.
- Contribute to the enhancement of the Sinhala user experience for Meta's diverse audience by delivering high-quality translations.
- Successfully navigate and interpret complex language nuances to deliver clear and precise translations for UI elements.

Fiverr, Freelance Translator

2016 – present | Colombo, Sri Lanka

- Provided English to Sinhala translation services to clients on the Fiverr platform.
- Translated a wide range of documents, including articles, blog posts, website content, Subtitles and marketing materials.
- Ensured accurate and culturally appropriate translations while meeting deadlines.

Appen Limited, RWS Group, KPM Translation & Language Services, Google Transcription Projects

2016 – present | Colombo, Sri Lanka

- Collaborated with multiple companies on Google transcription projects.
- Transcribed audio and video files from English to Sinhala.
- Maintained consistent quality and adhered to project guidelines.

OneForma, Appen Limited, AI Trainer

2019 – present | Colombo, Sri Lanka

- Collaborated on specific projects, contributing to the development and refinement of AI models.
- Provided comprehensive training and constructive feedback to enhance the accuracy and performance of AI models.
- Conducted data annotation and validation tasks, playing a crucial role in improving machine learning algorithms.
- Worked closely with project managers and team members, fostering effective communication and ensuring project success.

Education

Bsc Information Technology, SLIIT

2009 – 2013 | Colombo, Sri Lanka